

Mikolajki

Yanis déménage à la fin du mois. Il va manquer la Saint Nicolas chez sa Mamie. Et aussi la fête de Noël à l'école. Mais papa a dit qu'il fallait déménager maintenant. Même si c'est triste. En plus, ils s'en vont loin. Yanis part habiter dans un autre pays. Pour lui expliquer, Papa est allé chercher sa boussole :

– *Regarde, c'est par là.*

L'aiguille de la boussole indiquait un grand E. E ça veut dire EST. Papa lui a aussi montré sur une carte. A droite de la Belgique, et un peu plus loin encore se trouve le pays où Yanis et ses parents vont habiter : La Pologne. Et comme si ce n'était pas assez, on parle polonais en Pologne et Yanis ne connaît pas le polonais.

Là-bas, en Pologne, la classe d'Alicja prépare la Saint Nicolas. On dit Mikolajki, en polonais. Alicja aime bien ce mot, elle le répète tout doucement : Mikolajki, Mikolajki. Comme chaque année, les enfants préparent un petit cadeau surprise pour un autre enfant de la classe. On choisit au hasard un bout de papier plié dans un panier. Puis, on lit le nom qui est écrit. Après, chacun prépare quelque chose pour l'enfant dont il a tiré le nom. Quelque chose de spécial. Rien que pour lui. Kamil, par exemple bricole un étui à lunettes en carton pour Téodor. Le mois passé, en jouant au ballon, il a cassé les lunettes de Téodor. Kamil espère qu'en lui offrant un étui à lunettes, il ne sera plus fâché car il aimerait bien jouer de nouveau avec lui. Les autres enfants préparent aussi des cadeaux un peu spéciaux.

Quand Alicja a lu le nom sur le papier, elle n'a rien compris.

– *Yanis ? Mais il n'y a pas de Yanis dans la classe ! C'est qui Yanis ?*

Elle a reconnu l'écriture de la maîtresse. Pourquoi a-t-elle mis ce papier dans le panier ?

Ah, ça, ce n'est vraiment pas de chance ! Alicja espérait tirer le nom de Natalia, ou alors de Bogdan, ou de Raïna. Elle avait déjà des idées. Mais un nouveau ! Un nouveau qui ne parle même pas polonais !

Il faudra être patients et gentils a dit la maîtresse et aider Yanis. Pff ! Alicja ne sait même plus d'où vient Yanis, ah si, de Belgique, un pays minuscule. Qu'est-ce qu'elle va bien pouvoir préparer comme cadeau pour lui ? La maîtresse n'a même pas pu montrer sa photo !

Tous les jours, à la fin de l'après-midi, les enfants préparent leur cadeau. Sauf Alicja. Alicja regarde le soleil. Il se couche tôt. C'est joli. Elle aime bien ce moment là. Est-ce que le soleil fait aussi de jolies couleurs en Belgique ?

Alicja n'en a aucune idée.

Kamil lui souffle :

– *Prépare un dessin !*

Alicja répond :

– *Pff, un dessin, et qu'est-ce que je vais dessiner ?*

Natalia suggère :

– *Prépare-lui des cookies !*

Alicja soupire :

– *Pff, je ne sais même pas s'il aime ça. Il est peut-être allergique aussi.*

La maîtresse aussi vient trouver Alicja :

– *Allez, Alicja, fais un effort. Tu ne voudrais quand même pas que Yanis ne reçoive rien ?*

Alicja ne sait pas, elle ne veut rien. Elle se sent triste aussi. Sauf lorsqu'elle regarde le soleil.

Yanis arrive justement le jour de Mikolajki, le jour de Saint Nicolas. Il a l'air effrayé. Il ne dit rien. On voit bien qu'il ne comprend rien non plus. Tout le monde le regarde. Parfois, il a les yeux remplis de larmes, mais il ne pleure pas. Il reste là, à faire semblant d'écouter ;

– *Tu as un cadeau pour lui ?* Demande Natalia qui s'inquiète un peu. *Ce ne serait pas chouette que Yanis soit le seul à ne rien recevoir.*

– *Non, dit Alicja... Mais je vais trouver !*

La fin de l'après-midi arrive. La maîtresse annonce que le moment de l'échange des cadeaux est arrivé. Natalia regarde Alicja. Alicja détourne le regard. Elle est triste. Elle a honte. Elle tourne la tête vers la fenêtre et... Oh ! Le coucher de soleil est encore plus beau que les autres jours. Mais alors... Voilà ! Elle a trouvé ! Alicja va chercher Yanis et l'emmène devant la fenêtre.

- *Regarde, dit-elle, j'aime bien le coucher de soleil. Et quand je suis triste, le soleil me console. Je ne l'avais encore jamais dit personne, mais à toi je le dis. Ce coucher de soleil, c'est mon cadeau de Saint Nicolas.*
- *Mikolajki, répète Yanis. Mikolajki ! Il est joli ce mot !*

Yanis n'a rien compris de ce qu'Alicja lui a dit, mais il a senti sa main sur son épaule. Et il a appris son premier mot de polonais ! Pendant un instant, ils restent côte à côte en silence à regarder le soleil se coucher. Pour la première fois depuis le matin, Yanis sourit. Et Alicja aussi, elle sourit !

PISTES POUR UN ECHANGE

Je comprends l'histoire.

- Dans quel pays va vivre Yanis ? Si tu as une carte du monde, cherche, avec tes parents, où se trouve ce pays.
- Pourquoi Yanis est-il triste de quitter la Belgique. Qu'est-ce qui sera difficile dans ce nouveau pays ?
- Comment les enfants fêtent-ils la Saint Nicolas en Pologne ? Comment dit-on Saint Nicolas en polonais ?
- Pourquoi Alicja est-elle fâchée quand elle lit le nom de Yanis sur le bout de papier ?
- Que va offrir Alicja à Yanis ? Est-ce que ce cadeau fait plaisir à Yanis ?

L'histoire et moi

- As-tu déjà déménagé ? Qu'est-ce qui était facile ? Qu'est-ce qui était difficile ?
- T'es-tu déjà retrouvé dans un endroit où tu ne comprenais pas la langue, où tu ne connaissais personne ? Comment t'es-tu senti ? Comment as-tu réagi ?
- As-tu déjà préparé un cadeau pour quelqu'un que tu avais tiré au sort ? Qu'avais-tu préparé ?
- As-tu déjà regardé le soleil se coucher ? Que ressens-tu à ce moment là ? As-tu envie de parler ou préfères-tu te concentrer sur ce que tu vois ?

